

Line 3	yksin, itsekseen, omin päin <i>HUOM! Englannissa 'own'-sanaa edeltää AINA genetiivi</i>	Line 50	sen sijaan, että olisin vihannut yksinäisyyttä <i>instead OF DOING something (sisältöverbssä ing-päätte)</i>
Lines 6 – 7	kello kolmeen asti aamulla <i>HUOM! kirjakielessä lukusanat 1 – 12 mielellään kirjaimin</i>	Line 51	aloitin maalaamisen
Lines 7 – 8	kohtuuttomaan aikaan <i>at + kaikista tarkin aika, esim. kellonaika tai ikä</i> <i>on + laajempi ajan määre (esim. päivä on Monday)</i> <i>in + laajin ajan määre (esim. kuukausi, vuosi jne.)</i>	Line 54	yhtä hullu kuin <i>kuin = as (vertailtaessa samanarvoisia)</i> <i>kuin = than (komparatiivissa, eriarvoisia vertailtaessa)</i>
Lines 10 – 11	muutettuani pois vanhempieni kodista <i>after + ing-muoto</i>	Line 57	varo päivällistäsi <i>"mind your manners" =käyttäydy paremmin</i> <i>Lontoossa: "mind the gap" = varo kuilua metron ja junalaiturin välissä</i>
Lines 14 – 15	muutuin pummiksi <i>HUOM! INTO-prepositio</i>	Line 58	aika kiusankappale <i>'pest' – siistimpi sana kuin jotkut alatyylisemmät haukkumasanat</i>
Lines 15 – 16	olin siitä innoissani <i>HUOM! AmE – 1 x L / BrE 2 x L</i>	Lines 63 – 64	vaihdoin päivälliseni hänen omaansa <i>HUOM! Prepositio 'for'</i>
Line 18	jaetut mukavuudet <i>hotelleissa voi listata varustetason 'amenities'-sanalla</i>	Line 66	jos sain huomiota keneltäkään muulta kuin häneltä
Lines 19 – 20	vaati saada vuokransa joka viikko poikkeuksetta	Line 67	alkoi välittömästi inhota / suhtautua torjuen <i>take a liking to something/one</i> <i>take a dislike to something/-one</i>
Line 24	joka oli tehty vanhoista naruista <i>HUOM! OUT OF</i>	Line 68	oli tapana lähestyä hellän suudelman toivossa
Lines 29 – 30	minun oli löydettävä paras ratkaisu <i>HUOM! Vältä aineissa laiskaa 'things'-sanaa</i>	Line 72	tarpeetonta sanoa <i>tosi kiva idiomaattinen fraasi</i>
Line 31	sopi minun luonteelleni <i>suit + suora objekti, eli 'suit'-sanan jälkeen ei tule prepositiota,</i> <i>esim. EI "suit for/on me"</i>	Line 73	eräänä tiettyinä päivänä <i>particular = certain</i>
Lines 36 – 38	jakaen valtavan suuren huoneen kahdeksi erilliseksi tilaksi <i>I went INTO the room / I put it INTO my bag – sisälle johonkin</i>	Line 87	he molemmat tikahtuivat nauruun
Line 42	kutsuin sitä keittiökseni <i>call + suora objekti, tähänkään ei prepositiota (vrt. rivi 31)</i>	Line 92	naurukohtausten välissä
Line 44	erilaisia erimuotoisia ja –kokoisia tyynejä		